

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2026 / 06 / 25

VOL. 25. 26



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION



Reel RUMBLE

SPIN, SCORE & QUALIFY.

MONDAYS | MARCH 2 - MAY 25

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

An elevated way to play. A refined way to win.

LUXURY LIFESTYLE GIVEAWAY

JANUARY 4 - JUNE 27
Fridays & Saturdays | 10:00 PM



SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024

TUNDRA

FROM ONLY

\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTAS LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRAS!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888

Calgary Stampede 2026



歡度卡城牛仔節

免費熱狗、飲品及小食



FREE Hot Dog, Beverage & Snack

July 5, 2026 (SUNDAY) 11 A.M. ~ 1 P.M.

七月五日 (星期日) 上午11時至下午1時

Location : Bowside Manor, 128 - 2 Ave. SW, Calgary

舉行地點：華埠河濱大廈

醒獅及國樂助慶



LION DANCE & LIVE MUSIC

ORGANIZER 主辦機構



加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

SPONSORS 特別贊助

卡城李氏公所
LEE'S ASSOCIATION OF CALGARY

卡城華埠發展基金會
CALGARY CHINATOWN DEVELOPMENT FOUNDATION

卡城越南華裔聯誼會
CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION

OTHER SPONSORS 贊助

精武體育會醒獅隊

卡城中樂推廣曲藝社

音響贊助 SIMON WONG

LIMITED QUANTITY WHILE SUPPLIES LAST 數量有限 先到先得



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$53.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$70**

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 5 磅薯仔

Spend Less for Fresh

CANADA DAY is closed for business. 加拿大國慶日 休息一天

Roya Sweet Cherry Juice 6.49	Ginger 1.48
Red Grapes 2.48	Green Grapes 2.48
Roma Tomatoes 1.28	Large Oranges 0.98
Granny Smith Apples 0.98	

零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232

週一至週五: 9am-8pm 週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm

本周特價 (6月25日 - 6月30日)

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
Senior Investment Advisor
特許投資經理
直綫：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直綫：403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富

道明私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明投資管理加拿大有限公司之屬下或附屬私人投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) 通過其受託人全權代理投資公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之退休及私人全權代理的 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 通過其附屬之退休及私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之退休及私人信託 (TD Wealth House Trust) 所提供之信託和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。*圖則 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電話：403-667-7006
電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。
主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。
叫價 **\$848,000**



詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>

西北湖景頂層柏文 出租

Country Hill Village Reflections 柏文，兩房兩浴，近900呎，備冷氣，地下暖氣停車場。
詳情可瀏覽
月租**\$2,500**，9月1日交吉。
www.rentfaster.ca/347763

西北 Brentwood 搶手靚區獨Bi-Level 出租

全屋內外全新設計及裝修，主層1,027呎，開揚，不鏽鋼廚具，兩大睡房，主人套房，土庫另設三睡房，交通及購物方便，近大學。
月租**\$4,000**另加雜費，即可入住。詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/580404

即將上市 西北 Dalhousie Fortress 柏文 出售

西北 Dalhousie Fortress 柏文，八樓高層，內部全屋大翻新，連兩個車位（一暖氣車位及一室外有蓋車位）。

敬請密切留意

東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow一房一浴單位，707呎，高級廚具，實木地板，私家洗車位，室內停車場。
月租**\$1,300**，水電雜費，即可入住。
詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/118386

市中心 Eau Claire 柏文 出租

兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。月租**\$1,800**加電費，即可交吉。

一單位連內置儲物櫃牀架，另一單位連特大主人房衣帽間。

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/87045

新上市 Park 柏文 出售

頂層兩房兩浴單位，地板新油漆，備有一個暖氣，兩車位，地點一流，購物方便。
叫價 **\$298,800**
接近100%標價售出

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66>

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位，即可交吉。
\$339,900

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>

東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow兩房兩浴單位，980呎，高檔廚具，空調，室內三車位，月租**\$1,300**加自付電費，即可交吉。
詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/393529



加拿大卡城福建同鄉會

FUKIENESE ASSOCIATION OF CALGARY

Unit 3, 207 - 1st Street S.E. Calgary Alberta T2G 2G3

Tel: (403) 263-8899 Fax: (403) 263-8878

主辦 太極拳班及平板電腦入門班
TAICHI CLASS & BEGINNER TABLET SKILLS COURSE

太極拳課程
TAI CHI CLASS

6月14日至8月2日 (逢週日)

上午10時至中午12時 (共八堂課)

June 14 - August 2 (Every Sunday)

@ 10:00 AM - 12:00 PM (8 classes total)

導師 Instructor **Master Chen**

詳情及報名請來電查詢

Please call the Association for detail.

平板電腦入門班
BEGINNER TABLET SKILLS COURSE

6月20日至7月18日 (逢週六) 共五堂課 @10am-12pm

June 20 - July 18 (Every Saturday) @ 10:00 AM - 12:00 PM (5 classes total)

導師 Instructor : Ms. Samantha

6月20日至7月18日 (逢週六) 共五堂課 @1pm-3pm

June 20 - July 18 (Every Saturday) @ 1:00 PM - 3:00 PM (5 classes total)

導師 Instructor : Ms. Siggie

6月21日至7月19日 (逢週日) 共五堂課 @1pm-3pm

June 21 - July 19 (Every Sunday) @ 1:00 PM - 3:00 PM (5 classes total)

導師 Instructor : Ms. Amy / Ms. Kathy

卡城美食新推介

奇路迪雲整理翻譯

Tool Shed Brewing Company announced as WestJet's on-board beer provider

自7月15日起，搭乘WestJet航班的旅客將有機會在飛行途中享用來自Tool Shed Brewing Company的啤酒。這家位於卡城的釀酒廠剛被宣佈成為該航空公司的機上啤酒供應商；在符合條件的航班上，旅客將可以購買到 Tool Shed 品牌的“People Skills”、“Golden Hour”和“Local Legend”這三款啤酒。



Tailgunner Brewing Co. has opened a new space for cocktails

Felina's 是一家主打雞尾酒的新空間，位於 Tailgunner Brewing Co. 的樓上。這裡提供精心調製的雞尾酒單，涵蓋從Lemon Drop Martini到Tom Collins等多種選擇；此外，食客還可以享用 jalapeno and cheddar queso等酒吧小吃，或者品嚐來自 Tailgunner 酒吧菜單、由 Acme Pizza Co. 製作的披薩。

First Street Market launches First Street Feeds Kids campaign supporting Brown Bagging for Calgary's Kids

即日起至6月30日，顧客可以前往 First Street Market 支援「First Street Feeds Kids」公益活動。活動期間，可以在11家商家中任選一家點購指定特色餐點，即有4加幣善款捐贈給“Brown Bagging for Calgary's Kids”——這是一個致力於為有需要的兒童提供學校午餐的本地非營利組織。特色餐點包括 Saffron Street 的Chicken Hakka Noodles、Raw by Robyn 的Mango Matcha Smoothie以及 Friends With Benedicts 的Stampede Breakfast Stack。



Romero Distilling Co. opens a new lounge

總部位於卡城的Romero Distilling Co. 開設了一家新店—Romero Lounge & Cocktail Bar。這家新雞尾酒吧與酒廠共用同一空間，供應一系列以朗姆酒為基酒、帶有“禁酒令時期”風格的雞尾酒（如煙熏朗姆酒“古典雞尾酒”和Romero），同時還提供適合分享的小食，包括金槍魚塔塔及mezze platter等。



European Bakery and Deli opens new retail spot for 20th anniversary

上個月，European Bakery and Deli 迎來開業 20 週年，並開設了一家新分店，從而在位於17th Avenue S.W.的原有店面基礎上，進一步擴展了業務，開始銷售各類歐洲進口商品與食品雜貨。這家由家族經營的店舖由 Luma 和 Shaqir Duraj 夫婦創辦；他們於1999 年移民至加拿大，此後便一直供應各種美味佳餚與小吃，其中就包括廣受歡迎的burek餅。

Scozzafava's Deli and Gravitypoppe team up for a unique Birkenstock collaboration

6月5日起，歡迎本月光臨 Scozzafava's Deli，一睹 Birkenstock 與鞋店 Gravitypoppe 聯名推出的新品。食客可以品嚐這款名為 Super Birki的限量版三明治，並領取刮刮卡，贏取 Gravitypoppe 的獎品。此外，凡在 Gravitypoppe 購買 Birkenstock 鞋款的顧客，均可享有雷射雕刻服務，將專為此聯名系列設計的特別圖案刻在鞋上。





LUCKY SUPERMARKET

d f @ SHOPLUCKYSUPERMARKET



WEEKLY SPECIAL
Jun 26 - July 02, 2026

FOOD SAMPLING 免費試吃

Sat - Sun
12 - 5 pm
3.99
/each



雞嘜甜辣醬 (春卷用)
COCK BRAND
CHILLI SAUCE SWEET FOR SPRING ROLL
700ML

Sat - Sun
12 - 5 pm
6.99
/each



海燕牌香菇春卷
OCEAN SWALLOW
SPRING ROLL MUSHROOM
908G



HOT DEALS 超值優惠

2/**13.00**
(or \$6.98 each)



紅肉蜜柚(大) [越南產]
Large Sweet Pomelo,
Green Skin, Pink Flesh (Vietnam)

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
6.88
/lb



特級牛仔骨
Beef Short Rib

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
8.88
/lb



新鮮大西洋三文魚扒
Fresh Atlantic Salmon Steak

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
28.88
each



海燕牌越南香米 (36LB)
Ocean Swallow Vietnamese
Jasmine Rice 36LB

2/**5.00**



沙爾牌椰漿
Savory
Coconut Cream 400ML

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
8.98
each



新鮮龍眼 (2KG) [越南產]
Fresh Longan in Crate 2KG, VN

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
8.88
/lb



特級牛尾
Beef Oxtail

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
2.48
/lb



新鮮特級雞腿連背
Halal Chicken Leg Back Attached

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
5.99
each



蘇貝歌牌盒裝雪糕 (1.42L)
Sorbettero Ice Cream Assorted 1.42L

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
12.99
each



Marine Lines 黃鰭吞拿魚
Marine Lines
Yellow Fin Tuna Portions 680G

PRODUCE 生鮮

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
1.98
each



綠葉生菜 [BC產]
Green Leaf Lettuce, BC

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
2/**2.48**
(or \$1.48 each)



鮑魚菇 [中國產]
Mini Oyster King Mushroom
200G, China

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
1.98
each



原條西芹 [美國產]
Whole Celery, US

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
3.88
/lb



五花腩連骨
Bone-in Pork Belly

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
3.88
/lb



新鮮特級雞全翼
Whole Chicken Wing

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
2.28
/lb



免治豬肉
Regular Ground Pork

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
1.48
/lb



上海白菜 [BC產]
Shanghai Bok Choy, BC

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
1.98
/lb



長白菜 [美國產]
Long Bok Choy, US

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
2.98
/lb



車厘子(大) [美國產]
Large Sweet Cherries, US

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
5.88
/lb



永遠新鮮龍崗雞
Fresh Winglat
Loong Kong Chicken

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
1.88
/lb



豬元蹄
Pork Hocks

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
2.98
/lb



特級牛蹄
Beef Feet

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
4/**10.00**
(or \$2.98 each)



椰青 [越南產]
Young Coconut, VN

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
7.98
each



紅蔥頭 (5LB) [美國產]
Shallot Onions 5LBS, USA

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
1.98
each



士多啤梨 [美國產]
Strawberries 454G, US

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
5.48
/lb



新鮮小背脊牛排
Halal Beef Back Ribs

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
4.88
/lb



牛頭皮
Halal Beef Headskin

8 Days Only
Jun 26-30
只限五天
3.48
/lb



新鮮特級雞腿連骨
Halal Bone-in Chicken Thigh

HALAL 清真

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am-9pm Daily



Available in Store

Prices Effective:
Friday, 26 June 2026

Follow us on:



Shopluckysupermarket Lucky Supermarket Shopluckysupermarket



Shop More Save More



CAN



GROCERY 干货食品

1.39 each



Vinut 珍珠奶茶
Vinut Bubble Boba Tea Assorted Flavour 320ML

2/4.00



Binh Tay 即食米粉
Binh Tay Instant Pork and Bamboo Rice Noodle 70G

3.99 each



海鷗牌沙河粉
Ocean Seagull Oriental Style Rice Stick Banh Pho Kho 908G

4.99 each



Ngu One 魚露
Ngu Ong Fish Sauce 680ML

1.69 each



東坤標牌冰片糖
Dong Fu Qiao Brown Sugar In Piece 454G

1.99 each



海鷗牌米紙(22CM)
Ocean Swallow Rice Paper Spring Roll 22CM 400G

2/3.00



永順牌生粉
Vinh Thuan Tapioca Starch 400G

4.99 each



順記斑蘭茶(6包)
Thuan Ky Pandan Tea 6x70G

1.99 each



Guzto 香蕉片小食
Guzto Banana Chips with BBQ/Honey 100G

2.29 each



寶寶米菓(原味)
Bin Bin Original Rice Crackers 150G

2.99 each



Haepyo 韓國辣椒醬
Haepyo Gochujang Hot Pepper Paste 500G

6.99 each



Cook Tok 韓國年糕(辣味)
Cook Tok Rice Cake With Hot Sauce 600G

15.99 each



飛龍炸魚皮
Phi Long Original Crispy Fish Skin 800G

2.49 each



地滿牌果汁(960ML)
Del Monte Assorted Nectar Drink 960ML

2/5.00



Granny Goose 玉米脆片(辣味)
Granny Goose Tortillas Corn Snacks Chili 160G

2/3.00



Stataline 三角脆玉米片
(蒜香辣味/奶油芝士味)
Stataline Humpty Dumpty Chili Garlic/Buttered Cheese Tortilla Chips 110G

1.99 each



娃哈哈原味酸乳酪(4瓶)
Wahaha Original Yogurt Drink 4x100ML

2.49 each



美極牌調味粒(12包)
Magic Sarap Seasoning 12x8G

3.99 each



UFC 菲律賓甜意粉醬(1KG)
UFC Filipino Style Spaghetti Sauce 1KG

5.99 each



Suka Pinakurat 辣椰香醋
Suka Pinakurat Spiced Vinegar Coconut 500ML

11.99 each



SW 高級雜果(2.84L)
SW Premium Fiesta Tropical Mixed Fruits 2.84L

FROZEN 冷冻

4.99 /lb



海鷗牌有頭鱸魚
Ocean Swallow Head-On Climbing Perch Ca Ro Dong

4.99 each



Little Chef 春卷皮(10吋)
Little Chef 10" Spring Roll Pastry 1KG

3.99 each



海鷗牌香蕉葉(1KG)
Ocean Swallow Banana Leaves 1KG

5.99 each



海鷗牌熟日本番薯(1KG)
Ocean Swallow Cooked Japanese Sweet Potato 1KG

3.99 each



海鷗牌原隻指天椒
Ocean Swallow Whole Chili With Stem 454G

2.99 each



海鷗牌斑蘭糯米甜品
Pandan Sticky Rice 300G

24.99 each



妮娜牌白蝦(3.6LB)
Nila 21/25 White Shrimp 3.6LBS

5.99 each



三魚牌魚槍魷魚
3Fish 10/14 Whole Lollo Squid 400G

13.99 each



海威牌去殼老虎蝦
Searay 8/12 Black Tiger Shrimp Peeled 454G

7.99 each



海威牌皇帝魚扒
Searay Spanish Mackerel Steak 400G

8.99 /lb



海威牌野生紅鯛魚
Searay Wild Red Snapper

9.99 each



Viva 珍寶熱狗腸
Viva Juicy Hotdog Jumbo Assorted 600G

6.99 each



薩蘭加尼去骨虱目魚
Sarangani Bay Deboned Milkfish (FFD) 400G

6.99 each



精明之選半殼帶子
Smart Choice Half Shell Scallops 454G

BAKERY 烘培食品

3.99 /pack



好運菲律賓餐包(紫薯/淡黃)(9個)
Lucky Ube/Pandan Pandesal 9PCS

DELI 熟食

10.98 each



好運順化牛肉粉

10.98 each



好運炸雞飯

PERSONAL CARE 个人护理

24.99 each



DR Althea 147 屏障修護霜

16.99 each



Axis-y 防曬霜(SPF 50+)
Axis-y Complete Sunscreen SPF 50+ 50ML

HOUSEHOLD 家居用品

2.99 each



海鷗牌切片/削皮器
Ocean Swallow Vietnamese Slicer/Peeler 24X5CM

Offers valid only at Lucky Supermarket Calgary, AB locations. Quantities and selection may be limited and vary by store. We reserve the right to limit quantities, correct typographical, illustrative, or pricing errors, and substitute out-of-stock items with similar products. No rainchecks. "Save," "was," and "now" comparisons are based on our regular prices. Taxes, deposits, fees, and environmental surcharges extra. Prices in Canadian Dollars. In case of discrepancies between English and other versions, the English version prevails. All rights reserved. ©2026 Lucky Supermarket



明威批發市場

現已遷新址

特價期 6月26日至7月2日

誠聘Part-time男雜工 如有意者請親臨面談

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary 電話: 403-250-8198

特價貨品售完即止, 廣告內價錢如有錯誤, 以店內標示為準。

營業時間: 每日11:00am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

餐館特價批發

青蔥 Onion King	\$24.00 /box
雙喜百加利	\$32.00 /box
小箱紅椒	\$16.00 /box
紅蘿蔔	\$11.00 /box
Savoy 椰奶	\$57.00 /box
鷹牌是拉差	\$46.00 /box
中華情 U5	\$63.00 /box

2026 海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$43.99/bag

Nila白蝦 16/20
Nila White Shrimp



\$26.99/box

菠蘿蜜
Jackfruit



\$1.05/lb

\$1.99/lb

新疆香梨
Fragrant Pears

\$1.59/lb

芥蘭
Gai Lan

\$1.35/lb

安培蘋果
Ambrosia Apples

\$1.99/lb

油菜
Yue Choy

\$0.99/lb

加州大甜橙
California Oranges

\$4.19/bag

G7三合一咖啡
G7 3in1 Coffee

\$4.99/box

茉莉花茶 (JT002)
Jasmine Tea

\$10.99/ea

李錦記鮮味雞粉
LKK Chicken Broth Mix

\$1.69/ea

豐正即食海蜇
Instant Jellyfish

\$1.19/ea

長青江西米粉/瀨粉
Ever Green Rice Vermicelli

\$2.09/lb

龍利魚柳
Basa Fillet

\$3.59/ea

巴沙魚扒
Basa Steak

\$1.99/ea

ARD急凍椰子水
Aroy-D Frozen Coconut Juice

\$2.49/ea

椰樹香茅碎
CT Lemongrass

\$7.19/ea

香菊鮮腐皮
Xiangju Fresh Bean Curd Sheet

\$2.79/lb

妃子笑荔枝
Fresh Lychee

\$1.59/lb

雪裡紅
Sher Li Hon

\$1.09/lb

紹菜
Short Napa

\$1.59/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.69/lb

玉露香梨
Yulu Pears

\$1.95/ea

ARD小椰奶
Aroy-D Coconut Milk (small)

\$1.79/ea

惠金橋甜/鹹梅菜王
Dried Vegetable

\$1.89/ea
\$1.79/ea

紅燈小麥澄麵粉/生粉
Wheat / Corn Starch

\$2.39/ea

宏源水果糖
Fruits Candy

\$1.39/ea

星牌煉奶
Star-Condensed Milk

\$3.79/lb

大金鯧魚
Golden Pompano

\$1.89/ea

6" 公仔春卷皮
6" Doll Spring Roll Wrap

\$3.79/ea

黑魚片
Snakehead fish Sliced

\$19.99/box

Nila白蝦41/50
Nila White Shrimp

\$11.99/bag

鳳尾蝦26/30
White Shrimp Tail On



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情

以上所有特價，限量發售，售完即止。

恐龍谷1日遊 馬蹄峽谷 Horseshoe Canyon

旅遊車抵達9號公路旁「馬蹄峽谷 Horseshoe Canyon」，峽谷設有廁所、有蓋野餐涼亭、觀景台。梁太高呼拍大合照，Tony二話不說，跳上野餐枱，和 Kai Leung 居高臨下替我們拍有背景，人臉無遮掩相片，過兩天從電郵收到相片，抵讚！

每次來馬蹄峽谷都會沿梯階走入峽谷底八陣圖般小徑，近距離探索恐龍如何在這片青蔥土地上棲息。今次逗留15分鐘，只能從觀景台望下去，觀賞U字形像個大鍋的馬蹄峽谷底，一座座嵌有彩色條紋狀乾涸岩層山丘，寸草不生，很像美國「大峽谷」，初來的法國人叫這荒毛之地做「惡地Badland」。從這荒涼的地質，挖掘出30多具不同恐龍化石，陳列在這些去皇家泰立爾博物館 Royal Tyrell Museum，成為世界最大恐龍發源地。

Tony又講故事：「7千萬年前即『晚白堊紀』，這裡是內陸海，由平原洪氾、河流和煤沼帶來沉積物，組成多層砂岩、泥岩、含碳頁岩及煤層，做成彩色條紋山丘。」Tony忙着為團友拍照。太座知小小扮代表和身旁朋友說：「山丘黑色條帶是煤層，紅棕色是風化鐵礦石，灰白色是砂岩。」哈哈！介紹牌上說明：山丘最上層的淺棕色地層是「巴特爾組Battle Formation」，包含火山灰蝕變成泥岩，還有少量粉砂岩和砂岩。下方較淺白色「白泥層Whitemud Member」，是優質耐火粘土。「湯普森煤層Thompson coal」是深黑煤層。最底「馬蹄峽谷組Horseshoe Canyon Formation」包含多種恐龍化石和德蘭赫勒煤層Drumheller Coal Zone。

入口處，圍欄內幾塊頗特別似石非石的石塊，告示牌寫着「請尊重 Klinkers please respect」。Klinkers有人說是稀有殞石，怎會隨處放？太座說是煤渣，這一帶煤脈豐富，全盛期有135家煤礦，煤渣隨處可見，不是這樣子？何況煤礦現已關閉，只有幾家歷史煤礦遺址，為遊客提供採煤觀光活動。謎團解開，Tony說是高溫下含煤物體，自動燒燃後冷卻凝結成固體。10點登車離開，Tony拿出一塊樹幹和煤融合一起化石給我們看。途中梁太派每人愛心餅食包，肯定不會餓壞。

下大坡沿途都有彩色條紋狀岩層山丘，近距離看清楚岩層。來到谷底，見高高在上水塔便知來到恐龍谷，車經過紅鹿河驚見遠處巨大恐龍，太座又呱呱叫，怪不得她！位於訪客中心門前有一大一小兩隻恐龍。有名你叫恐龍谷，大街小巷都有不同形態恐龍雕塑，整個鎮充滿恐龍氣息，彷彿跨越時空進入侏羅紀時代。1910年「德蘭赫勒 Samuel Drumheller」在亞伯達省買下一片土地開採煤礦，土地以姓氏「德蘭赫勒Drumheller」命名，因發現豐富恐龍化石，小鎮被譽為「世界恐龍之都」。

小鎮沒有一家餐廳可以一次容納近百人，午餐要自備。10點半到達博物館，博物館附近設大型洗手間，連午餐11點45分在博物館大門集合。大部份團友在博物館餐廳內午餐，我倆選擇在戶外樹蔭下食三文治簡單午餐，爭取時間逛逛。噴水池躍出水面21公尺長，世界最大「魚龍Ichthyosaur」原型，博物館外步道都有恐龍雕像。

博物館對面是「米德蘭省立公園 Midland Provincial Park」，亞省制定嚴格化石保護法律：未經許可，移除、收集、挖掘、出售或交易化石均屬違法。幾年前來已走一遭，沿長木樓梯登上山坡上觀景台，俯瞰皇家泰立爾博物館，及百萬年前已形成紅河谷惡地四周地貌。一個個彩色條紋岩層山丘，訴說億萬年前歷史，淺色砂岩sandstones表示河水曾流經，而灰綠色泥岩 mudstones 和黑色煤層 coal beds 代表曾是繁盛濕地，因煤層內有樹幹和葉子，證明這一帶遠古時是青蔥翠綠沼澤地，適合水陸不同恐龍生長繁殖。

旁邊「惡地探索步行徑 Badlands Interpretive Trail」，告示牌提醒遊客，「氣候乾燥夏天氣溫近50度，沙石多，需穿堅固行山鞋，帶足夠飲用水。」一公里圓環步行徑，分12個景點，每個景點都有圖文並茂介紹牌。山谷內風吹不到，悶熱沙漠氣候，草叢見到大量不同種類仙人掌，沿途一叢叢艾草Artemisia，又稱鼠尾草，芳香可食用，原住民常用藥，治療胃痛和各種小病，或泡成茶治療感冒咳嗽，咀嚼來解渴。荒蕪惡地竟構成另類美麗風景線。今次時間所限，只能遠觀，梁太高聲呼喚團友集合。未完待續。



馬蹄峽谷



Klinkers



米德蘭省立公園

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



VIP • LOYALTY • DISCOUNT • PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出**四項節省金錢計劃**，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444 (維修部門)**

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠

能源收益，回饋於民

亞省政府將推出“亞省能源返還”計劃，將能源收益直接回饋給亞省省民。自2026年7月1日起，近340萬亞省省民將有資格通過全新的“亞省能源返還”計劃領取100加元。該能源返還計劃將把近幾個月因油價上漲而徵收的稅款返還給亞省省民，幫助大家應對燃油及其他家庭開支。通過這項返還計劃，政府將以更靈活的方式提供更多實惠，以應對家庭當下面臨的種種挑戰。

與依賴燃油稅減免、寄望於價格下降能讓民眾享受到實惠的做法不同，這一做法將確保油價上漲帶來的可觀財政收入切實轉化為亞省省民的真實福利——這份福利不會在加油站消失。

“油價上漲不僅影響民眾在加油站的支出，還會推高食品雜貨、水電燃氣等各類家庭開支。‘亞省能源返還’計劃將更高的能源收益直接轉化為亞省省民的實際減免，讓每個家庭都能靈活地把這筆錢用在最需要的地方。”

丹妮爾·史密夫省長

年滿18周歲、已提交2025年度報稅單且家庭收入不超過22.5萬加元的亞省省民，將有資格自2026年7月1日起通過安全的線上門戶網站申請該能源返還。所謂“家庭”，是指單身個人，或處於婚姻關係或同居伴侶關係中的兩個人。今年早些時候，聯邦政府暫停了每升10分的燃油消費稅，但民眾還沒來得及感受到任何實惠，這部分省下來的錢在短短幾天內就在加油站耗盡。「能源返還」計劃則讓亞省省民現在就能從前幾個月油價上漲中獲得實實在在的回

報——與燃油稅減免計劃預計在未來三個月內帶來的優惠相比，這筆返還平均能多帶來超過50%的額外節省。

“油價高漲，人人都會感受到壓力。亞省省民理應獲得真正的實惠，並自由地把這筆錢用在對家庭最重要的時刻和地方。‘亞省能源返還’計劃正是為此而生——為全省更多亞省省民提供可靠的支持。”

財政委員會主席兼財政廳長傑森·尼克松無論優先事項是食品雜貨、賬單、房租還是燃油，“能源返還”計劃都能確保提供靈活的支持。該計劃為每一位符合資格的亞省省民提供有保障的支持——無論是否駕車——符合資格的兩人家庭將立即獲得200加元補貼，可用於任何家庭所需。若家庭中有多位符合條件的成年成員或年滿18周歲的子女共同居住，每加一人可額外獲得100加元的返還。

該返還計劃還能確保援助惠及老年人、弱勢群體、公共交通使用者、遠程工作者等此前未能從燃油稅減免中受益的人群。領取「亞省老年人福利」（Alberta Seniors Benefit）的人士，以及參加「重度殘疾人士保障收入計劃」（AISH）、「亞省殘疾人援助計劃」（ADAP）及「收入援助計劃」（Income Support）的人士，均將自動獲得登記並收到這筆補貼。

“我們知道，‘生活成本’是亞省省民最關心的問題——我們聽到了大家的心聲，正在採取行動。這項返還計劃是在我們現有可負擔性舉措的基礎上推出的，通過更廣泛、更靈活的支持，以確保亞省繼續保持全國生活、工作和養育子女最實惠地區的地位。”

亞省負擔能力與公用事業廳長 RJ·西格德森
“亞省省民當前正面臨日益加重的經濟壓力。

我們所服務的民眾將從這項支持中受益，因為這讓他們能夠自主決定自己家庭最需要什麼。這意味著餐桌上有食物，油箱裡有油，生活也能多一點喘息的空間。無論是為了讓大家順利通勤上班，還是送孩子上學、吃飽穿暖、精神飽滿地開始新的一天——每一份支持都至關重要。”

特雷斯利協會首席執行官 傑夫·戴爾

“亞省能源返還”計劃充實了亞省現有的各項政策措施，鞏固了該省作為加拿大最實惠的生活、工作和養育子女地區之一的地位。亞省不僅擁有全國第二低的燃油稅（每升13分），其具有競爭力的低稅率環境也幫助該省將平均燃油價格維持在每升156.3分，遠低於全國平均水平的171.2分。亞省省民還享有全國最低的個人所得稅，且無需繳納省級銷售稅。亞省政府去年還推出了8%的低稅率稅階，亞省省民在2025年節省約12億加元。

亞省政府始終致力於為民眾提供實實在在、切實可行、值得信賴的支持。若未來幾個季度油價繼續維持高位，亞省政府將進一步探索最佳方案，為亞省家庭提供更多支持，緩解民眾的經濟壓力。



資料提供：Alberta Government



卡城客屬崇正會

The Calgary Tsung Tsin Benevolent Association
101, 114-3rd Ave. S.W. Calgary AB T2P 0E7
Tel: 403-237-7988 Fax: 403-263-2016

PUBLIC NOTICE - 通告

西爾萬湖及恐龍谷 耆英夏令免費一日遊

Sylvan Lake, Drumheller One-Day Seniors' Free Trip

- 旅遊日期：二零二六年七月十九日（星期日）
- 目的地：卡城 — 西爾萬湖及恐龍谷
- 集合時間及地點：早上七時十五分於本會大門前
- 啟程：@ 8:00AM · 回程卡城：@ 6:30PM
- 晚餐：晚上六時半於 卡城亞洲軒酒樓
- Travel Date : July 19, 2026 (Sunday)
- Destination : Calgary – Sylvan Lake, Drumheller
- Meeting Place : 114 - 3 Ave. S.W. (Front Door of our office) @7:15AM
- Departure : @ 8:00AM · Return to YYC : @ 6:30PM
- Dinner : Central Grand Restaurant @ 6:30PM

Welcome any seniors of 60 years old and over in the Calgary Community at large to participate, please contact us to register. Limited seats, availability based on first come first served basis.
歡迎耆英60歲或以上健康人士免費參加，名額有限，額滿即止。

卡城客屬崇正會 謹啟
二零二六年六月十一日



加拿大亞省卡城越南華裔聯誼會
CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION
204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

Public Notice - 通告

耆英夏令免費一日遊

Calgary to Banff and Lake Louise One-Day Seniors' Free Trip

- 旅遊日期：二零二六年七月廿五日（星期六）
- Travel Date: July 25, 2026 (Saturday)
- 目的地：卡城 – 班芙國家公園 – 路易斯湖
- Destination: Calgary – Banff National Park – Lake Louise
- 集合時間及地點：早上七時十五分於唐人街中央街橋旁(116-2 Ave SE)停車場
- Meeting Place: 116-2 Ave SE Bridge Side Parking Lot (Chinatown) @7:15AM
- 旅遊巴士到達時間 (Bus Arrival)：@ 7:15AM
- 啟程 (Departure)：@ 7:45AM
- 回程卡城 (Return to YYC)：@ 5:00PM

Welcome any seniors of 60 years old and over in the Calgary Community at large to participate, please contact us to register. Limited seats, availability based on first come first served basis.

歡迎耆英60歲或以上健康人士免費參加，名額有限，額滿即止。

卡城越南華裔聯誼會 謹啟
二零二六年六月十一日



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✦ 結婚花球
- ✦ 靈柩花被
- ✦ 開張花籃
- ✦ 長壽花圈
- ✦ 剪綵花球
- ✦ 花牌、花籃
- ✦ 祭帳、禮圍



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品





加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

六月 / 七月份 免費文娛班 Chinese Cultural Class (Free Admission) June ~ July 2026

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

June 6 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

6月6日（星期六）上午11時30分至下午1時

July 4 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

7月4日（星期六）上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

June 27 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

6月27日（星期六）上午11時30分至下午1時

July 25 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

7月25日（星期六）上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



加拿大亞省卡城潮州同鄉會 The Chao Chow Community Benevolent Society

BAY 357 / 361, 3RD LEVEL, 328 CENTRE STREET S.E., CALGARY,
ALBERTA, CANADA T2G 4X6 TEL / FAX: (403) 266-4939

通告

2026年夏日耆英野餐活動

敬啟者：

本會謹定於2026年7月12日（星期日）中午十二時三十分至下午二時，舉辦“夏日耆英野餐聚會”活動。

地點：BOWNESS PARK SITE #3（波尼斯公園3號亭）

歡迎各位鄉親會友及各界人士參加。六十歲以上耆英免費招待。有意參加活動者，請攜帶有照片的身份證，於2026年6月20日（星期六）及21日（星期日）上午11:30至下午1:00到本會所進行註冊登記，名額有限，先到先得。

卡城潮州同鄉會第二十二屆理事會 謹啟
2026年6月4日

NOTICE

2026 Senior Day Picnic

Date : Sunday July 12, 2026

Time : 12:30PM ~ 2:00PM

Location : Bowness Park Site #3

Participation is open to person of age 60 and over in the community for this free event.

Government-issued photo ID is required for registration. Tickets will be available at the office on June 20 (Saturday) and June 21 (Sunday), 2026 between 11:30 AM to 1:00 PM. (Quantity of Tickets are limited and available on a first-come, first-served basis.)

The Chao Chow Community Benevolent Society
June 4, 2026

世界最大的地下水晶洞



位於西班牙Chihuahua地區的的奈卡水晶洞（西班牙語：Cueva de los Cristales），是「世界上最大的地下晶體洞穴」，洞穴內晶體為石膏而非石英，在沙漠奈卡山脈一帶，距離地面有300多米深。2000年，由兩兄弟 Juan and Pedro Sánchez在採礦時發現。在這悶熱潮濕的環境中，人類在裏面活動超過10分鐘會有生命危險，需要穿有高科技冷卻功能的防護衣，才能進入洞穴裏。奈卡山脈是由火山活動而形成，一直沉沒在50°C以上礦物質豐富的水中，奈卡的結晶其實是一種稱為透石膏（Selenite）的石膏結晶。採礦公司必須持續抽水，使得洞穴不被水淹沒。如果被停止抽水，洞穴將再次被水淹沒。2011年，該洞穴被Discovery Channel採訪拍攝而出名。2015年，該公司需要重新灌水至洞穴，該地下水晶洞自此關閉。





卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2090期 2026年6月25日至7月1日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務): (403) 457-6609

懷舊攤位遊戲

扭彩虹 拋圈

攤位遊戲時段
上午11時至下午3時

幸運大抽獎

LUCKY DRAW

每張抽獎券 \$2

開獎時間
DRAW TIME
1:00 PM
2:00 PM
3:00 PM

愛心義賣

義賣時段
上午11時至下午3時

無聲拍賣
生活用品
鮮花義賣
凍飲及奶茶

會員親手製作物品：
實用釣魚品
天然潤手霜
木藝手機座

關愛耆英健步行暨籌款表演 2026

2026年7月11日(六)
上午10時至下午4時

目標 GOAL \$100,000

改善中心設施及長者服務
守護耆英長者幸福健康的生機

歡迎捐款、組隊參加或成為贊助人

6月26日

關愛耆英健步行暨籌款表演

嘉賓：耆英會總幹事
Kenneth Fung

「社區透視鏡」
中文電台FM94.7 (粵語)
週五 上午10:30-11:00
下期預告：
7月3日
膝痛一定是風濕?

7月1日

是日假期, 暫停一次

「奇聞書事」
週三 下午2:00-3:00
網上講座 ZOOM ID:
875 977 9955
下期預告：
7月8日
居家節能講座(粵語)

101智能學習系列

會員專享

7月份：智能裝置疑難解答

每次一對一諮詢時間為 50分鐘/次
名額有限 每人每月最多預約1次
日期：7月7日、14日、21日、28日(二)
地點：耆英會地庫 多用途室
語言：粵語 / 國語

可預約時段
A: 1:00PM - 1:50PM
B: 1:55PM - 2:45PM
C: 2:50PM - 3:40PM
D: 3:45PM - 4:35PM

6月25日(四)
開始接受報名
1對1諮詢收費兩元
請購買十元代用券支付

查詢及報名：
陳先生 ANTHONY

動感尊巴舞試玩

英語授課

Zumba Dance Trial Class

7月25日及8月1日(週六, 共2堂)
下午2:30至3:30
耆英會地庫娛樂室
名額：12人

2堂收費：會員：\$10 / 非會員：\$15
*可單堂收費 - 會員：\$5 / 非會員：\$8

導師：AKING

*學員跟隨導師的動作，透過重複基本舞步，體驗Zumba舞蹈的節奏，並享受運動的樂趣！

報名及查詢：何姑娘

法律講座：遺產及遺囑策劃

日期：8月15日(星期六)
時間：下午2時-3時30分
地點：耆英會禮堂
講者：區慧中律師
費用：全免
(活動以粵語進行)

美善囉福計劃

報名及查詢：馬姑娘

101智能學習系列

會員專享

7月份：智能裝置疑難解答

偶到一對一諮詢服務時段

7月7、14、21、28日(二)
10:00AM - 12:00PM

於以上時段內，自由向義工詢問有關智能裝置疑難

地點：耆英會地庫 多用途室
語言：粵語 / 國語

如輪候詢問人數較多時，則每位限時30分鐘，可重新排隊詢問

偶到諮詢收費一元
請購買十元代用券支付

查詢：陳先生 ANTHONY

Nutrition for Seniors II

吃得健康 活得精彩 II

講者：AHS 亞省醫療服務局 侯理吟女士

長者重要營養素
講座內容：
✓ 蛋白質 ✓ 維他命D
✓ 鈣質 ✓ 鹽分

7月17日(五) 粵語
7月24日(五) 國語
上午10:00 - 11:30

報名及查詢：劉姑娘

網上講座 ZOOM ID 875 977 9955
現場轉播 耆英會地庫活動室

耆英會通告

7月1日(星期三)
國慶日法定假期，中心休息

牛仔節中心開放時間
7月3日(星期五)
因應牛仔節巡遊道路改動
上午9時 - 下午1時中心休息，下午照常開放及辦公

WE'RE HIRING

本會現正招聘以下職位

- 家居清潔員
Housekeeper (Casual)
- 醫療保健助理
Health Care Aide (Casual)

詳情請留意本會網站



法拉利首款純電跑車

Ferrari Luce

有關法拉利（Ferrari）推出純電動車的市場傳言已傳了十多年。早前，法拉利官方正式揭開首部電動超跑「Luce」的面紗。Luce擁有前衛的造型設計，還有與搭載V8與V12引擎動力的法拉利跑車旗鼓相當的性能表現，最大馬力超過1,000hp，同時擁有536英哩的最大續航距離，在歐洲市場報價為64萬歐元萬。

法拉利設計純電超跑Luce，採取了非常規的方式，其內部設計團隊是由首席設計師 Flavio Manzoni 領導，他本人並未負責此車輛開發。此車的設計與內裝設計，都交由LoveFrom創意設計公司負責，這家公司是iPhone設計師 Sir Jony Ive（iPhone設計者）與知名工業設計師 Marc Newson 於2019年共同創立共同創立的，他們是史上最具有影響力的工業設計師之一，許多家用用品都是由他們操刀，但他們兩人都從未設計過汽車。

法拉利希望Luce能帶來激進前衛且獨特的設計，讓LoveForm為汽車帶來新的視角與全新設計語言。官方說法是：此舉「讓設計師被賦予自由去構思一種顛覆性但連貫的形式」，基本原則顯然是「簡化」，而「車子的風格元素則讓人聯想到封閉形態與流暢純淨的形狀」。

Luce的車身尺碼可說是法拉利旗下尺寸最大的量產車，車長寬高分別為5,026、1,999和1,544mm，軸距為2,961mm。車頭低趴，車側呈現向前俯衝的式樣。Luce也是法拉利公司史上首款四門五座車輛，其經典元素是巨大的玻璃車頂，殼狀結構從車

頂延伸至車身兩端，並隱藏收斂在前後懸浮式的空氣動力雙擾流翼的下方。車頭上那個巨大的黑色面板似乎延續了法拉利F80和849 Testarossa等超跑的設計。

如同所有電動車，Luce同樣結合高度空氣動力學設計，表面經過細密的設計，使其平滑、連續而且不間斷，如此讓氣流得最大化，而Luce也成了法拉利所有量產車中風阻係數最低的車款，Cd值僅僅0.254。

法拉利另一項創舉是主動式空氣力學水箱護罩，它能在必要時協助氣流與冷卻。車身高度可降低多達10mm，以最大化氣動效率。同時，Luce配備了法拉利量產車史上尺寸最大的輪圈：一組特製的錯落式樣輪圈，前輪23吋，後輪24吋。

Luce造型設計大部分都面向未來，但唯有雙圓形尾燈設計則受到經典法拉利如360 Modena和458 Italia等車款的啟發。這是法拉利數十年來設計的經典元素，也呼應了Luce內裝中的復古現代主義的設計主題。

Luce最大視覺焦點應該是車內設計相當教人驚艷，這些設計融合了古典元素與簡潔視覺設計手法，加上現代化的數位介面，彷彿就像直接從蘋果手專賣店汲取的商品。對於當代車來說，Luce的車艙的核心不是大型螢幕，而是三輻式方向盤的設計令人耳目一新，是由一整塊100%回收鋁所製成，並採用手工方式上漆，其靈感來自五、六十年代法拉利經典的Nardi輪圈。





長期以來，法拉利品牌的方向盤上布滿著按鍵與開關，幾乎負責所有車輛的功能的操控切換，但Luce方向盤的每一幅條上各有兩組簡單的類比式按鍵，兩側各有一個方向燈按鍵，營造出比現代車款方向盤款更加簡約的外觀。

方向盤後方的儀表直接連接著方向盤機柱，是採用複雜的OLED螢幕組合，從駕駛者視角營造出3D視覺效果。透過分層兩個顯示器來達成此目的，前方的螢幕則有切口，顯示後方的第二個螢幕。隨著方向盤轉動，可確保駕駛者無論駕駛姿勢，都能擁有最佳的視角。介面本身的設計，也模擬了法拉利經典的旋轉式錶盤，法拉利聲稱其擁有如手錶一般的清晰度，同時也是參考了五、六十年代的經典儀表設計。

方向盤前方有撥片，但不是用來換檔，因為車子根本沒有檔位。相反地，法拉利稱此撥片是用來控制所謂的「扭力換檔啟動」（Torque Shift Engagement）。右側撥片改變扭力的強弱程度，共有五個不同等級。左側撥片則是用來調整煞車動能回收的強度，同樣有五個等級。因此，進入彎道時，駕駛可以微調車輛使用的負扭力，而出彎時則可根據抓地力和彎道形狀，調整動力輸出。

中控主要顯示螢幕透過球底座，安裝在儀表台上，螢幕可朝向駕駛或乘客方向旋轉，底座下方有掌托，讓轉動時使用更加輕便。當然，廠方不只裝上一個超大的方正中控觸控螢幕，螢幕右上角有機械化的多功能顯示區塊有一個電子鐘，可切換顯示計時碼表和指南針，碼表在車子啟動起步控制時，會提供五秒倒數顯示。螢幕上方採鋁製邊框，兩側則有獨立按鈕。

螢幕底部有幾個空調控制的實體切換開關，能帶來實際的觸動感，而中控螢幕介面本身是全新且更時尚的設計，有著蘋果手機的風格。鑰匙和驅動模式選擇器也採充滿未來感的設計手法，

兩者都採用玻璃水晶製成，製造時採用了科幻科技。鑰匙還配有巧妙的「電子墨水」顯示技術，插入中控台底座時會自動切換。

Luce座艙採用五座布局，2,961mm的軸距能提供法拉利史上最舒服的後排空間，同時也配有獨立的液晶控制台，方便後排乘客調整座椅和空調。由於沒有變速箱通道，第五名乘客其實可以舒適地坐在後座。Luce的行李箱也相當大，標準容積為600公升，空間足以容納三個大型行李箱或兩個高爾夫球袋，大約相當於當代小型SUV的容積，也是該公司有史以來最大的行李廂。

Luce代表了法拉利多年來在電動化車輛技術創新的結晶，最早始於2009年的F1，後來再推出令人驚嘆的高速油電動力超跑。如同 Rimac Nevera 超跑或寶馬（BMW）VDX概念車，Luce配備四具獨立電動馬達，前後軸各兩具，綜效馬力達到1,035匹馬力，與新款法拉利 849 Testarossa 相當。

Luce的11,500Nm的扭力峰值，讓其從靜止起步加速至每小時100公里僅需2.5秒，0至200公里只需6.8秒，極速為每小時311公里。電動馬達的緊湊設計源自法拉利的F1方程式賽車的技術，利用水冷系統和熱導樹脂來分散產生的熱量。前軸內設有全新斷開裝置，能將馬達與前輪完全分離，以提升能源效率，當不需要額外抓地力時，例如高速公路巡航時。這套新系統能在短短500毫秒內啟動或關閉兩個馬達，法拉利表示其重量比先前版本輕了70%。

Luce的四具馬達在過彎時提供扭力分配控制系統，讓車輛能控制每顆馬達的速度，提升操駕的靈活性。動力系統將提供三種模式，分別為：Range、Tour與Performance，駕駛者可透過方向盤上的eManettino面板切換。這些模式將改變動力輸出與循跡控制的管理方式，以及車輛是成為後輪驅動還是全輪驅動。



Luce沒有引入類似韓國現代 IONIQ 5 N 的模擬引擎轟鳴聲，取而代之的是希望讓電動馬達的聲音，透過在後E軸的外殼中放置加速度計來利用部分聲音。此感測器偵測馬達的振動，並將振動放大並傳入車艙。大概是透過車內喇叭傳來。法拉利利用的比喻是，這個感測器就像電吉他的拾音器，將藝術家演奏的聲音轉換成我們從擴大機聽到的噪音。法拉利表示，在開發Luce之初，就不想嘗試複製內燃機的聲音，也不想完全數位化打造。此外，在正常行駛條件下，不會產生額外噪音，讓車內更放鬆。

Luce的底盤採用回收鋁製成，廠方表示這可為每輛車整體節省6.7噸二氧化碳排放。這台電動車的最大優點就是重心較低，因為大而重的電池位於底板下方。所有電池模組都位於前後軸之間，且大多數都位於底盤內低的位置，因此車身重心比同級汽油車低了80mm。法拉利表示，這促成了其主動式懸掛系統做了進化，該懸掛系統最初是用於Purosagne，後來被F80超跑延用。

具體來說，法拉利Luce避震器內的循環球螺桿的間距延長了20%，以便更好地吸收如坑洞等撞擊力。螺桿連接48V電動馬達，類似F80，產生扭力轉動螺桿，以提升車身精準控制與操控。

車尾方面，Luce配備法拉利首款獨立副車架，目的在於降低噪音、震動與路面的粗糙感，同時不影響駕駛動態或讓車重增加。解決方案是一體成型的中空鑄件，由回收鋁材製成，並以「彈性體」襯套連接底盤。後輪可轉動至2.15度，以提供更穩定或更靈活的操駕。

儘管Luce的再生煞車系統可產生高達0.68G的制動力（Rimac Nevera「只能」提供0.4G），法拉利仍裝配了Brembo新開發的破陶瓷煞車系統，此系統是由巨大的390mm煞車碟組成，前軸配備六活塞卡鉗，後軸則為372mm碟盤及四活塞卡鉗。

法拉利從其中置後置引擎的「Berlinetta」跑車中汲取靈感，設計出Luce的駕駛姿勢會讓駕駛者靠近前輪，提供「最純粹的動態回饋」，但工程師們同時致力於最大化舒適度，讓車輛更易上下車，就像品牌的前置引擎GT車款一樣。

Luce配備一顆巨大的122kWh電池，法拉利聲稱這是電動車中能量密度最高的電池，整個動力組合下方還有一塊巨大的冷卻板。電池由15個獨立模組組成，工程師們安排以最大化可用空間，且無需延長軸距。例如，有兩個模組疊加在其他模組之上，並放置於後座下方。每個模組內部都裝有高大的包式電池單體，而非寶馬現行使用的圓柱形單體。這些設計使法拉利能達到該裝置的高能量密度。另一個優點是重量更輕，這是品牌在開發Luce硬體時的重要考量。

法拉利表示，Luce續航距離可達530公里，這大概是此輛車最不令人稱許之處，因為相形之下，搭載較小108.7kWh電池組的新款寶馬iX3單次充電可行駛高達805公里。不過，Luce配備的馬達數量是寶馬的兩倍，且性能更為導向，因此駕駛方式與大多數其他電動車截然不同。此外，最高充電速度可達350kW，估計駕駛者幾乎能在半小時內充滿電池。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 歡迎來款定做

★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm

Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜

價錢最超值

專業服務
· 多年經驗
· 專業可靠
· 專業牌照
· 客戶至上，以誠為本
· 安裝及維修暖爐
· 安裝冷氣
· 熱水爐
· 維修/更換放濕器
· 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlu@gmail.com

教授地點: 西北區 Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA

(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡城總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)
Pacific Place Mall 921
999-10th St. N.E. Calgary
電話 (403)235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅

403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301

PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家 TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655



XUAN PHO & NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機 除煤冷屋
器器 塵氣庫頂
器器 管 機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



MG 歐洲銷售突破百萬輛里程碑

MG（名爵）宣布於歐洲市場累計交付已突破100萬輛，展現於歐洲主流汽車市場以堅強的產品實力，持續備受當地廣大的消費者認同。此外，隨著品牌在歐洲市場穩定成長，MG也進一步宣布將於西班牙Galicia設立全新歐洲生產基地，透過在地化研發、製造與供應鏈布局，體現「In Europe, For Europe」深耕歐洲長期發展策略。

MG憑藉著前衛設計、富饒駕馭樂趣、先進科技配備與高性價比的多元車款，成功擷獲歐洲車迷芳心，目前已於歐洲34個市場建立銷售與服務據點，並擁有超過1,300個經銷合作夥伴，帶領MG近年於歐洲市場銷量持續上揚，不僅2025年歐洲市場銷售突破達30萬輛大關，較2024年成長30%，多年來累計銷售更正式突破100萬輛，成為歐洲市場成長速度備受矚目的汽車品牌之一。

此外，MG於品牌發源地英國市場不僅累計銷售達38.6萬輛，選站穩前10大汽車品牌之列，使英國成為品牌在歐洲最具代表性的核心市場；MG ZS 車系亦以累計42.4萬輛成績，成為品牌在歐洲最具代表性的熱銷產品之一。從核心市場到暢銷車型，MG以超越期待的产品實力開創新局，持續獲得歐洲消費者青睞，為MG品牌在全球汽車市場的挹注強勁的發展動能。

隨著歐洲市場需求持續擴大，MG宣布將於西班牙Galicia設立全新歐洲生產基地，投資金額約達2億歐元，預計將於2028年正式投產，除了年產能最高可達12萬輛，還創造超過2,000個就業機會，未來也將整合車輛研發、先進製造、核心零組件供應與智慧物流等功能，打造更完整的汽車產業生態系，成為MG推動歐洲在地化生產與長期發展的重要據點。

面對全球汽車產業轉型與歐洲市場對環保碳排、智慧移動需求的提升，MG持續投入多元動力科技與先進車輛技術，包含Hybrid+、插電式油電混合動力，以及品牌最新發表量產應用的SolidCore半固態電池技術，展現MG在新能源與智慧移動領域的背後強大的技術底蘊。

MG於歐洲市場的百萬銷售里程碑，不僅代表品牌產品力持續獲得消費者肯定，也成為MG加速歐洲在地化布局的重要基礎。從銷售成長、經銷網絡擴張，到西班牙生產基地的規劃建置，MG正以全球品牌視野與更貼近市場的營運模式，強化品牌在歐洲汽車產業生態系中的參與度與競爭力，並持續為歐洲汽車市場注入更具競爭力與永續發展價值的移動方案。





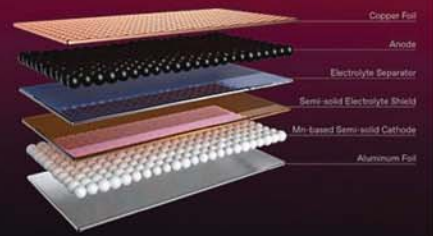
MG Hybrid+

Mechanics + Electrification
Hardware + Software



MG SolidCore Battery

The First Brand Globally to Achieve Mass Production of Semi-solid-state Batteries



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恒印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Drop in

FLAGS

DOOR HANGERS

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

LAWNSIGNS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: **403-619-1033**

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

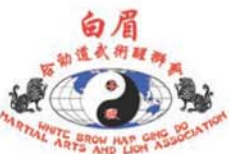
新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國大力氣功武技團團長
中醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 煞車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外水電
油漆更換
水管維修
木工工程
實木地板
雲石地磚
門窗安裝
圍牆瓷磚
土庫陽台
霉菌清理
舊屋翻新
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍屋安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

信賴可靠

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointtoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



TOPMADE
PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司

誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)
本公司提供
醫療保險津貼及 免費泊車位
有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary
或 電郵履歷至

office@topmade.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家 HO WON RESTAURANT

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

華語排憂解難熱線

☎ 587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



HIGH LIMIT

現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介:

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況:

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括:

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗:

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力:

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION



IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

新鴻之旅

6月26日起 8PM
主持：蘇韻姿、阮偉倫



龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Jun 25

1:05 新聞重播
1:50 腳底家家走
2:20 覓兜拍人
4:20 九月初九新換運
6:20 十年
8:25 智取威虎山
11:10 無價之寶
13:10 空心人
15:00 覓兜拍人
17:30 葉問2
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 女性團
20:30 綁架
22:30 緝香刀II: 修羅戰場

星期五
FRIDAY
Jun 26

0:50 新聞重播
1:35 女性團
2:05 聖誕奇遇結良緣
4:00 愛情色香味
6:00 葉問2
8:05 綁架
10:05 緝香刀II: 修羅戰場
12:30 聖誕奇遇結良緣
14:30 愛情色香味
16:30 一九四二
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 日式流行
20:30 愛.尋.迷
22:40 我要效顰

星期六
SATURDAY
Jun 27

0:30 新聞重播
1:15 日式流行
1:50 空心人
3:30 尋找周杰倫
5:10 九月初九新換運
7:00 運財五福星
9:10 一九四二
11:55 愛.尋.迷
14:05 我要效顰
16:00 尋找周杰倫
17:40 凶宅
19:30 香港有線新聞
20:00 龍門飛甲
22:20 黑白戰場

星期日
SUNDAY
Jun 28

0:05 香港有線新聞
0:35 六樓后座2家囍劇壇
2:30 棟材三千萬
4:15 空心人
5:50 聖誕奇遇結良緣
7:30 凶宅
9:15 龍門飛甲
11:30 黑白戰場
13:15 六樓后座2家囍劇壇
15:10 棟材三千萬
17:00 霸王
19:30 香港有線新聞
20:00 勁抽搵搵
22:00 千王
23:50 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Jun 29

0:20 李米的猜想
2:10 超時空要愛
4:00 三人世界
5:50 愛情色香味
7:40 千王
9:30 勁抽搵搵
11:15 李米的猜想
13:10 超時空要愛
15:10 三人世界
17:15 綁架丁丁當
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 運一梓族
20:40 大魔術師
23:05 不遇之香

星期二
TUESDAY
Jun 30

1:00 新聞重播
1:45 週一梓族
2:20 擁抱每一刻火花
4:10 麗前想後
6:10 綁架丁丁當
8:10 千王
10:10 大魔術師
12:45 不遇之香
14:45 擁抱每一刻火花
16:40 無雙
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 覓招拆招風水局之
新·裝修佈局
20:30 身纏肉貴
22:15 阿飛正傳

星期三
WEDNESDAY
Jul 1

0:05 新聞重播
0:50 覓招拆招風水局之
新·裝修佈局
1:20 金榜題名
3:15 智女
5:00 麗前想後
6:45 無雙
9:15 身纏肉貴
11:00 千王
13:00 阿飛正傳
15:00 金榜題名
17:00 行運超人
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 腳底家家走
20:30 風聲
22:45 西遊記之女兒國



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 ATCO.com/CO，了解如何保护您的家





Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出售

6,330 呎, 18 呎樓

位, 冷暖氣系統

或寫字樓, 運輸

方尺 \$12, 管理費 1,000 方尺 \$6.5。

LEASED
經已租出



有意請來電查詢

西北 Nolan Hill 獨立屋 出售

兩層式, 1,833 呎, 主層客飯

廳, 時尚廚房備中央島櫃及

早餐吧, 水晶石廚檯, 兩

煤氣煮食爐, 樓上三房

主人套房, 特大主睡房, 中央

冷氣, 前進雙車房, 近大型

商場及即將落成學校。



SOLD

\$699,900



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel : 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel : 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui


精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

Support for workers and employers affected by global trade shifts

\$68.5M over three years will be invested through the new Canada–Alberta Workforce Tariff Response

Canada





我們需要 更多 您這樣的 寄養 撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

Alberta.ca/FosterCaregivers

Alberta



美麗如畫的東歐小國 亞美尼亞

奇路迪雲整理翻譯



亞美尼亞位於西亞外高加索地區的共和制國家，位於黑海與里海之間，西臨土耳其，曾屬於蘇聯的一部份，1991年蘇聯解體時獨立。這裡歷史悠久，早在4世紀早期，第一個將基督教是位官方宗教的國家。大部份國民信奉東方正統教會，但因周圍被伊斯蘭國家包圍，再加上與臨近之間的國界爭議問題，偶有衝突不斷。亞美尼亞歷史可追溯至舊石器時代，並被認為是聖經中諾亞方舟在大洪水退去後著陸之地。其歷史可追溯至2500年前，但在前331年，亞歷山大大帝擊敗了波斯人所建國家阿契美尼德帝國的大流士三世，亞美尼亞從波斯的一省變成馬其頓帝國的一部份。前190年，阿爾塔什斯一世建立了阿爾塔什斯王朝，而到了前95年至前65年間，在提格蘭二世的領導之下，亞美尼亞王國成為當時西亞強大的國家之一。其疆域從今天的裏海、地中海一帶一直



綿延到埃及。但是，亞美尼亞的光輝並不長久，在之後的千餘年之中，一直輾轉在許多異族的統治下殘存着，卻並沒有真的因此而滅亡。近代獨立後的亞美利亞，工業靠有色冶金，化學等發達。其次是農業以及旅遊業。尤其首都Yerevan，因為市中心多個建築使用粉紅色火山凝灰岩而建，被成為“粉紅色之都”。這裡有高加索最大的高山湖泊，湖水湛藍，湖畔上還有著名的修道院Sevanavank。這裡也有不少歷史遺址，如境內唯一保持完整的希臘羅馬柱神殿，Garni Temple，始建於西元一世紀。5月至10月期間其後溫和，適合遊客戶外健行及探索古跡。冬季則合適戶外滑雪。這裡的國民大部份說亞美尼亞語及鱈魚，而首都年輕人及觀光區附近則大量使用英語。



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看

Investing in DEFENDS for future engineering and national defence

